

# VOLKSFEST ZWEIDORF



14.- 16. AUGUST  
IN DER ZWEIDORFER  
SCHWEINEWEIDE

**700 JAHRE  
STEINHOF**

Steinhof Zweidorf?  
Was ist das, und wo überhaupt?

**ALLES  
BINGO**

Auch in diesem Jahr wieder  
Bingospiele mit tollen Preisen  
am Samstagnachmittag

**SCHIESSEN  
OHNE KNALL**

Neuer digitaler Schießstand des  
Schützenvereins eingeweiht

**Ich wünsche Ihnen  
viel Vergnügen  
beim Volksfest  
in Zweidorf.**



**Geschäftsstelle Marco Schmidt** · Specken 1a  
38176 Wendeburg · T 0 53 03 / 92 23 49  
[marco.schmidt@oeffentliche.de](mailto:marco.schmidt@oeffentliche.de)

**Öffentliche** 

# D

ie Sommerferien sind zu Ende und ein Jeder hat viel zu Berichten. Der soeben erst beendete Sommerurlaub ist noch ganz frisch im Gedächtnis und muss natürlich mit möglichst vielen Leuten „geteilt“ werden. Jedoch anders. Nicht digital, nicht per Statusmeldung, sondern Live!

Man möchte erzählen was man erlebt hat, wie schön es war, und das Ganze mit Emotionen, direkt, vis-à-vis.

Wo könnte dies besser gelingen als auf dem Volksfest in Zweidorf?

Wie jedes Jahr ist Ende August, an einem der letzten richtig heißen Wochenenden des Jahres wieder die Zeit gekommen, sich in der Zweidorfer Schweineweide zu treffen, zu Feiern und eventuell auch das ein oder andere Getränk miteinander zu genießen.

Und natürlich sind Urlaubsgespräche keine Pflicht. Es gibt auch etliche andere interessante Themen wie den neuesten Dorfklatsch oder die zu dieser Jahreszeit beliebten Benzingespräche zum bevorstehenden Stoppelfeldrennen...

Wir freuen uns auch dieses Jahr wieder viele Zweidorfer, Wendezeller und Wendeburger auf unserem Volksfest begrüßen zu dürfen und einige entspannte und lustige Stunden mit Euch zu verbringen und einfach gemeinsam zu feiern!

Eure Traditionsgemeinschaft Zweidorf

Weitere Informationen:  
<https://www.zweidorf-online.de/>



Wie schon in den vergangenen Jahren wird uns Thomas Bergen von TeBe-Entertainment am Freitag und Samstag ordentlich einheizen.

Musikwünsche unter  
<https://tebe-entertainment.de/vorabmusikwunsche>



Volles Haus beim Frühstück!  
Auch in diesem Jahr wieder mit dem Musikzug Meine und leckerem Essen von der Fleischerei Führmann!

## Impressum

Herausgeber:  
Traditionsgemeinschaft  
Zweidorf e.V.  
Rüperweg 22  
38176 Wendeburg/Zweidorf

Redaktion und Fotos:  
Traditionsgemeinschaft  
Zweidorf

Druck:  
[www.wir-machen-druck.de](http://www.wir-machen-druck.de)

Auflage:  
2000 Stück

# MÄNNERGESANGVEREIN ZWEIDORF (MGV)

*Der Männergesangsverein (MGV) Zweidorf wurde vor 118 Jahren gegründet und blickt auf eine wechselvolle, lebendige Vergangenheit zurück. Als 1. Vorsitzender führt Harri Kröcher den Chor. Einige Wander- und Trinklieder gehören zum Repertoire.*

*Vor 10 Jahren hat sich der MGV mit dem Frauenchor Zweidorf und dem Gemischten Chor Wendezelle zu einer Chorgemeinschaft unter der Chorleiterin Kirsten Friesland vereint. Neben Ständchen zu Jubiläen und Auftritten am Gedenkstein, im Seniorenheim, beim Fest der Dörfer und bei anderen Anlässen finden das Maikonzert und der Musikalische Adventsgottesdienst besonderen Anklang. Das Liedgut reicht dabei vom klassischen Volkslied und Kirchenliedern bis zu neuzeitlichen Schlagern in 3- bis 4-stimmigen Sätzen.*



*Das diesjährige Maikonzert in den Wendezeller Stuben stand unter dem Motto „Unsere Lieblingslieder“. Die Männer sangen das Wiener Scherzlied „S mir alles eins, ob i Geld hab` oder keins“. Mit einem Glas Bier in der Hand erklang „Ein frisches Bier, eine junge Deern“. Das lustige Birnbaum-Lied trug Harri Kröcher mit Gitarre vor.*

*Die Übungsabende finden immer am Donnerstag um 20 Uhr abwechselnd in den Wendezeller Stuben und im Feuerwehrgerätehaus Meierholz statt.*

*Nachwuchssänger sind jederzeit willkommen.*



# PS COM

IT-Systemhaus + Technik-Kontor

## Kompetenz für Ihre Technik

- IT-Systeme
- Telefonanlagen
- Sicherheitstechnik
- Medientechnik

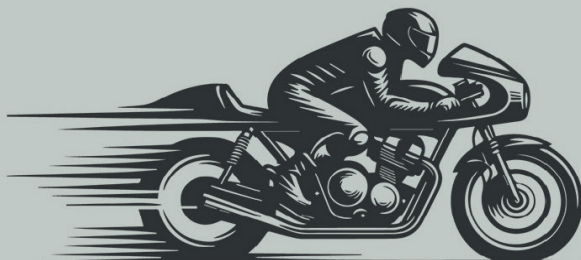


## Olaf Prössel

Peiner Straße 15  
38176 Wendeburg

Tel: (05303) 50855-0

[info@ps-com.de](mailto:info@ps-com.de)  
[www.ps-com.de](http://www.ps-com.de)



# POPKO

SEIT

DAS MOTORRADHAUS

1977

Daimlerstraße 5A • 38112 Braunschweig • [www.popko.de](http://www.popko.de)

## TRADITION BRAUCHT ZUKUNFT – ZUKUNFT BRAUCHT TRADITION

- Familienbetrieb seit über 60 Jahren
- Neuwagen- und Gebrauchtwagenverkauf
- Wunschbestellungen nach Ihren Vorgaben
- Hauspreisangebote und Sonderprämien
- auch EU-Angebote für Neufahrzeuge
- Spezialisiert auf Fahrzeuge der Volkswagengruppe
- Meister-Werkstatt für alle Fabrikate
- Arbeiten nach Herstellervorgabe ohne Gewährleistungsverlust
- Zeitwertgerechte Reparaturangebote
- Originalersatzteile ohne Preiszuschläge
- Qualität zum fairen Preis – vergleichen Sie!
- HU/TÜV-Abnahme im Haus
- Reifenwechsellservice und Räderhotel
- Hol- und Bringservice
- Ersatzfahrzeuge für die Reparaturzeit
- unabhängig und kundenorientiert
- gut zu erreichen zwischen Braunschweig und Peine



[www.autohausopitz.de](http://www.autohausopitz.de)

Autohaus Opitz · MehrMarkenWerkstatt und Fahrzeughandel  
Bortfelder Straße 11a · 38176 Wendeburg-Bortfeld · Tel. 05302 / 91190

# HOFFEN AUF EIN NEUES OLDTIMERTREFFEN IN ZWEIDORF

*Viele Oldtimerfreunde erinnern sich noch gerne an die Treffen im Matchpoint in den Jahren 2024 und 2025. Die Veranstaltungen waren ein voller Erfolg und lockten zahlreiche Besucher aus Zweidorf und der Umgebung an.*

*An den beiden Treffen gab es jede Menge zu sehen. Zeitweise standen rund 180 Fahrzeuge auf dem Platz. Vom Käfer über Ferrari bis hin zu amerikanischen Straßenkreuzern sowie französischen und italienischen Klassikern war alles vertreten. Für viele Besucher war es eine schöne Gelegenheit, die Fahrzeuge aus nächster Nähe zu bestaunen und mit den Besitzern ins Gespräch zu kommen.*



*Ins Leben gerufen wurde das Oldtimertreffen von Oliver Schmidtke. Der Vechelder ist vielen als Motorsportler und Oldtimerfreund bekannt. Als Rallyefahrer war er in den 80er Jahren erfolgreich unterwegs und wurde 1986 internationaler Deutscher Rallye Vizemeister. Beruflich betreibt er in Wendeburg die Firma AS Autoglas und hat sich dort auf Verglasungen für Oldtimer spezialisiert.*

*Leider konnte in diesem Jahr kein Oldtimertreffen stattfinden. Trotz verschiedener Überlegungen ließ sich kein geeigneter Platz finden, auf dem eine Veranstaltung dieser Größe durchgeführt werden konnte.*

*Dennoch ist die Hoffnung groß, dass das Treffen 2027 wieder stattfinden kann. Gesucht wird dafür ein Gelände, auf dem etwa 100 bis 200 Fahrzeuge Platz finden. Außerdem werden einige helfende Hände benötigt, damit die Organisation und Durchführung auf mehrere Schultern verteilt werden kann.*

*Die vergangenen Veranstaltungen haben gezeigt, dass das Interesse an einem Oldtimertreffen in Zweidorf vorhanden ist. Viele Besucher, Teilnehmer und Organisatoren würden sich freuen, wenn die Motoren im Jahr 2027 wieder starten und das Treffen seine Fortsetzung fände.*

*Interessierte können sich gerne unter [info@zweidorf-online.de](mailto:info@zweidorf-online.de) oder direkt bei Holger Blume melden!*



# NATÜRLICH SCHÖN

KOSMETIKSTUDIO



MAKE-UP

GESICHTSBEHANDLUNGEN



FUSSPFLEGE/HANDPFLEGE



UNSER BEHANDLUNGSANGEBOT & PREISE FINDEN SIE ONLINE:

[WWW.NATUERLICHSCOEN.STUDIO](http://WWW.NATUERLICHSCOEN.STUDIO)

TERMINE NACH VEREINBARUNG

05303 5082094



DIESES JAHR PLANEN WIR WIEDER  
DEN LEBENDIGEN  
ADVENTSKALENDER IN ZWEIDORF...

# Mach ein eigenes Adventsfenster

ANMELDUNGEN FÜR EIN  
ADVENTSFENSTER  
BEI SARAH MECKE

TEL: 0171-6238814



## Vom Gründungsgedanken zur Erfolgsgeschichte

Seit über vier Jahrzehnten steht die Tennisabteilung Zweidorf für sportliche Leidenschaft, gelebte Gemeinschaft und die Freude an der Bewegung. Was mit einer Idee im Frühjahr 1978 begann, entwickelte sich rasch zu einer Erfolgsgeschichte. Seit der Fusion mit dem TSV Wendeburg im Jahr 2016 ist die Tennisabteilung fester Bestandteil des TSV 1896 Zweidorf-Wendeburg e.V.

## Nachwuchs als Herzstück des Vereins

Heute zählt die Tennisabteilung wieder mehr als 130 Mitglieder und bietet Menschen jeden Alters eine sportliche Heimat. Besonders stolz sind wir auf unsere engagierte Jugendarbeit. Kinder und Jugendliche werden durch qualifiziertes Training, finanzielle Unterstützung und ein aktives Vereinsleben gefördert. So schaffen wir die Grundlage dafür, dass die Begeisterung für den Tennissport von Generation zu Generation weitergegeben wird.



## Mehr als Tennis – Gemeinschaft erleben

Doch Tennis Zweidorf steht dabei nicht nur für sportlichen Ehrgeiz. Traditionelle Schleifchenturniere zur Saisonöffnung und zum Saisonabschluss, Sommerfeste, Ferienpassaktionen und viele weitere Veranstaltungen machen unsere Anlage zu einem Ort der Begegnung. Hier entstehen Freundschaften, werden Erfolge gemeinsam gefeiert und neue Mitglieder herzlich willkommen geheißen.

# TENNIS ZWEIDORF

von einer Idee zur Leidenschaft



## MEHR ALS EIN SPORT, EINE GEMEINSCHAFT

### Gemeinsam Zukunft gestalten

Tennis verbindet Bewegung, Gesundheit, Konzentration und Teamgeist wie kaum eine andere Sportart. Ob jung oder alt, Anfänger oder erfahrener Spieler – auf unseren Plätzen findet jeder die Möglichkeit, sich sportlich zu betätigen und Teil einer lebendigen Gemeinschaft zu werden.

Wir laden alle Interessierten ein, den Tennissport selbst zu erleben. Denn Tennis Zweidorf steht für weit mehr als nur das Spiel mit Schläger und Ball: Es steht für Gemeinschaft, Freude und die Begeisterung, gemeinsam aktiv zu sein – gestern, heute und in Zukunft.



# DIRK VOSS

FINE ART PHOTOGRAPHY

## wünscht ein schönes Volksfest 2026

BESONDERE MOMENTE.  
FAZINIERENDE LANDSCHAFTEN.  
ZEITLOSE KUNST.

Dirk Voss Fine Art Photography steht für hochwertige Fotografien aus den Bereichen Landschaft, Natur, Architektur und Makro. Jedes Bild wird mit Leidenschaft, Geduld und einem geschulten Blick für Licht, Atmosphäre und Details geschaffen.



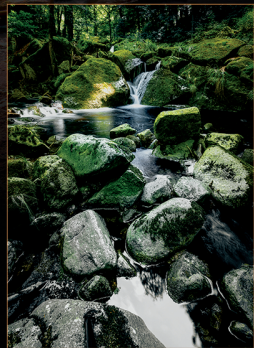
FINE-ART-PRINTS & WANDBILDER



Exklusive Fotokalender



Individuelle Geschenkideen



### *Bei Interesse?*

Ich freue mich auf hre Kontaktaufnahme



[WWW.D-VOSS.COM](http://WWW.D-VOSS.COM)

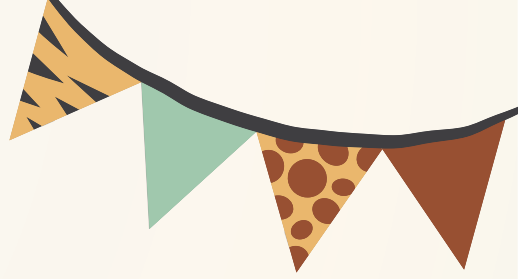


[@DIRKVOSS.PHOTOGRAPHY](https://www.instagram.com/dirkvoss.photography)



FOTOGRAFIE, DIE ERINNERUNG SCHAFFT UND EMOTIONEN WECKT.

Euch erwarten tolle  
Überraschungen, eine  
Hüpfburg, ein echtes  
Feuerwehrauto und vieles  
mehr beim



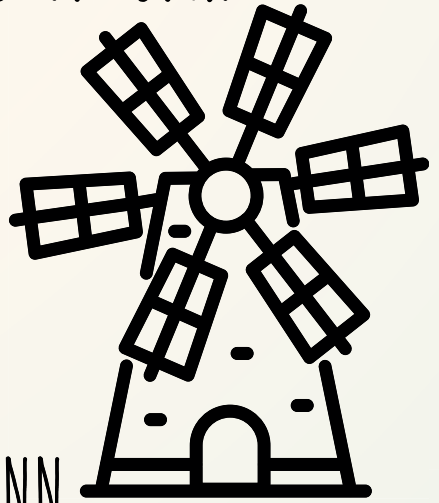
KINDERFEST

ZWEIDORF VOLKSFEST

15.08.2026 VON 14 BIS 17 UHR

IN DER SCHWEINEWEIDE ZWEIDORF

KAFFEE UND KUCHEN



BINGO SPIEL FÜR JEDERMANN

KINDERSPIELE MIT TOLLEN GEWINNEN

PONYREITEN



# FRAUENCHOR ZWEIDORF

*Hallo liebe Zweidorfer und Zweidorferinnen und alle Anderen.*

*Es ist mal wieder soweit.*

*Das Zweidorfer Volksfest steht in den Startlöchern.*

*Und die Damen des Zweidorfer Frauenchores sind schon immer ein Teil davon.*

*Genauso wie wir jetzt schon seit mehr als 60 Jahren ein fester Bestandteil unseres Dorflebens sind - und zwar nicht nur, weil wir singen können, sondern weil wir als Gruppe einfach wunderbar funktionieren.*

*Wir sind ein Verein, in dem man Lachen, Gemeinschaft und gelegentlich auch ein Stück Kuchen findet. Manchmal sogar alles gleichzeitig.*

*Unsere Mitglieder sind so unterschiedlich wie die Stimmen in einem Chor:*

*die Organisierten, die Spontanen, die Immer-da, die Manchmal-da und die, die behaupten, sie hätten „den Termin ganz sicher irgendwo notiert“.*

*Aber genau diese Mischung macht uns aus.*

*Auch wenn wir heute nicht auf der Bühne stehen, sind wir doch mittendrin im Volksfestgeschehen.*

*Was uns verbindet, ist die Freude am Miteinander.*

*Ob bei Proben, Feiern oder einfach beim Zusammensitzen:*

*Bei uns findet jede ihren Platz, ihren Ton und meistens auch jemanden, der weiß, wo die Noten schon wieder geblieben sind.*

*Wir freuen uns, Teil dieses Volksfestes zu sein, und wünschen allen Besucherinnen und Besuchern fröhliche Stunden, gute Gespräche und viele schöne Begegnungen.*

*Und wer weiß - vielleicht bekommt ja die eine oder andere Lust, bei uns vorbeizuschauen.*

*Wir beißen nicht. Wir singen nur und zwar immer Donnerstags ab 20.00 Uhr..*

*Damit ihr wisst, wie ihr ein Teil von uns werden könnt, hier die Kontaktdaten:*

*Cornelia Matthies      05303/3724      [cornelia.matthies@freenet.de](mailto:cornelia.matthies@freenet.de)*

*Viel Spaß beim Volksfest*

*euer Frauenchor Zweidorf - mit Herz, Humor und einer starken Gemeinschaft*



# CHOR TONART WENDEBURG E.V.

## *Gemeinsam singen mit Freude*

*Der Chor TonArt in Wendeburg ist eine lebendige Chorgemeinschaft, die Menschen jeden Alters verbindet, welche Freude am gemeinsamen Singen haben. Das Repertoire ist vielseitig und mehrsprachig und reicht von Pop- und Rockklassikern über bekannte Schlager bis hin zu modernen Chorsätzen und gefühlvollen Balladen. Dabei stehen nicht nur musikalische Qualität, sondern vor allem die Freude an der Musik und das Miteinander im Mittelpunkt.*

*Die regelmäßigen Proben finden Mittwochsabends im Bürgerhaus statt. Neue Sängerinnen und Sänger sind nach Absprache willkommen – Chorerfahrung ist dabei keine unbedingte Voraussetzung.*



*Im Laufe des Jahres gestaltet TonArt Veranstaltungen in und um Wendeburg musikalisch mit. Konzerte, Auftritte bei Dorffesten, Adventsveranstaltungen oder gemeinsame Projekte mit anderen Chören der Gemeinde und der Nachbargemeinden gehören ebenso dazu, wie das gesellige Beisammensein bei ein paar Weinchen außerhalb der Proben und nach den Veranstaltungen. So ist der Chor ein fester Bestandteil des kulturellen Lebens in Wendeburg.*

*Als nächstes werdet ihr uns am 13.09.2026 in einem gemeinsamen Konzert mit unserem befreundeten Chor „Taktlos“ aus Groß Schwülper erleben können. Im Dezember wird unser Wochenende (2. Advent) voller Konzerte dann dieses Jahr weihnachtlich werden.*

*Musik verbindet Menschen – und genau das lebt TonArt mit viel Engagement, Begeisterung und Gemeinschaftssinn.*

*Wir grüßen die Traditionsgemeinschaft Zweidorf mit dem Zweidorfer Volksfest herzlich und wünschen allen Besucherinnen und Besuchern schöne gemeinsame Stunden, gute Gespräche und viel Freude beim Feiern.*

*Wir wünschen allen Beteiligten ein gelungenes Volksfest voller Gemeinschaft, guter Stimmung und unvergesslicher Momente.*

*Euer Chor TonArt Wendeburg*

# DIE MAJESTÄTEN 2025



## ***Die Majestäten aus 2025***

***Nena Schulz (Junggesellenkönigin), Maraike Heitkamp (Freischiebe), Achim Mecke (Seniorenkönig), Bengt Homann (Junggesellenkönig), Manuela Reiche (Bürgerkönigin), Dirk Voss (Schützenkönig)***

### ***vordere Reihe:***

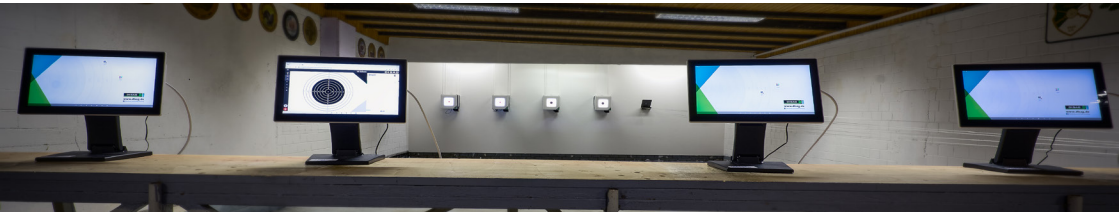
***Milla Belz (Kinderkönigin), Jona Bertram (Jugendkönig), Tim Schröder (Jubiläumsscheibe)***

# **SCHÜTZENVEREIN SV ZWEIDORF VON 1955 E.V.**

**Tradition, Sport und Gemeinschaft**

**Das Jahr 2026 steht für unseren Schützenverein ganz im Zeichen der Weiterentwicklung und Zukunftssicherung. Dank zahlreicher großzügiger Spenden sowie erheblicher Eigenleistungen unserer Mitglieder konnten wir in diesem Jahr unseren Luftgewehrstand umfassend modernisieren. Ein besonderer Meilenstein war die Installation von vier modernen elektronischen Schießständen, die unseren Sportlerinnen und Sportlern optimale Trainings- und Wettkampfbedingungen bieten.**

**Darüber hinaus haben wir für unsere jüngsten Vereinsmitglieder zwei Lasergewehre angeschafft. Diese ermöglichen Kindern einen sicheren und altersgerechten Einstieg in den Schießsport und sind ein wichtiger Baustein unserer Nachwuchsarbeit. Die Förderung junger Talente liegt uns besonders am Herzen, denn sie sind die Zukunft unseres Vereins.**



**Der Schießsport verbindet Konzentration, mentale Stärke und körperliche Fitness. Nur wer alle diese Fähigkeiten in Einklang bringt, kann auf hohem Niveau erfolgreich sein. Umso mehr freuen wir uns darüber, dass wir in den vergangenen Jahren neue Nachwuchsschützen für unseren Verein gewinnen konnten. Einige von ihnen nehmen bereits erfolgreich an Wettkämpfen auf Kreis- und Landesebene teil und vertreten unseren Verein mit großem Engagement.**

**Doch nicht nur der Sport steht bei uns im Mittelpunkt. Ebenso wichtig sind die Gemeinschaft und das soziale Miteinander. Regelmäßig treffen wir uns im Schützenhaus, um uns auszutauschen und gemeinsam Zeit zu verbringen. Unsere Damengruppe kommt einmal im Monat zu geselligen Treffen zusammen. Ein weiteres Highlight ist unser jährlicher „Ausflug ins Blaue“, der stets für schöne Erinnerungen und viele gemeinsame Erlebnisse sorgt.**

**Auch rund um unser Schützenhaus gibt es immer etwas zu tun. Ob Renovierungsarbeiten, Instandhaltungsmaßnahmen oder Reinigungsarbeiten im Innen- und Außenbereich – viele fleißige Helferinnen und Helfer sorgen dafür, dass unsere Vereinsanlage in einem gepflegten Zustand bleibt. Dieses ehrenamtliche Engagement ist ein wichtiger Bestandteil unseres Vereinslebens.**

**Wer unseren Verein näher kennenlernen möchte, ist jederzeit herzlich willkommen. Wir treffen uns jeden Donnerstagabend im Schützenhaus. Sprechen Sie uns gerne an oder besuchen Sie uns persönlich – wir freuen uns über jedes neue Gesicht.**

**In diesem Sinne wünschen wir allen Bürgerinnen und Bürgern, unseren Mitgliedern sowie unseren Gästen ein fröhliches und gelungenes Volksfest 2026.**

**Gut Schuss!**

**Dirk Voss**

**1.Vorsitzender**



## Das Schießen zum Erringen der Königswürde ist an folgenden Terminen möglich:

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| <i>Samstag, 1.8.</i>     | <i>ab 14 Uhr, Annahmeschluss 20 Uhr</i>   |
| <i>Sonntag, 2.8.</i>     | <i>ab 14 Uhr Annahmeschluss 18 Uhr</i>  |
| <i>Donnerstag, 13.8.</i> | <i>ab 18 Uhr Annahmeschluss 21 Uhr und</i>  |
| <i>Freitag, 14.8.</i>    | <i>direkt nach dem Eintreffen des Umzugs in der Schweineweide, ca.17.30 Uhr, Annahmeschluss 21 Uhr.</i> |

*Das Schießen auf die Kinder- und Jugendkönig Scheiben findet ebenfalls an diesen Terminen und nicht während des Kinderfestes statt!*



# VOLKSFEST ZV

## FREITAG

**17Uhr**

*Eröffnung des Volksfestes am Gedenkstein  
Begrüßung der alten Könige,  
anschließend Umzug in die Schweineweide*

**21Uhr**

*Disco  
mit DJ Thomas Bergen*

## SAMSTAG

**14-17Uhr**

*Kinder-und Familiennachmittag mit Kinderspielen, Kaffee und Kuchen  
Bingospiel mit geilen Preisen*

**20Uhr**

*Verleihung der Königsscheiben*

**ab 21Uhr**

*Schlagerparty bis 0Uhr,  
danach alles was ihr hören wollt*



# ZWEIDORF 2026

## **SONNTAG**

**10.30Uhr**

**Königsfrühstück auf dem  
Festzelt, Musik vom Musikzug  
Meine, Essen von der Flei-  
scherei Führmann.  
Einlass ab 10Uhr**

**13Uhr**

**Umzug zum Annageln der  
Königsscheiben**

## **KARTENVERKAUF**

**Frühstückskartenverkauf am  
31. Juli + 02. August  
07. + 09. August  
jeweils von 16-18Uhr im  
Matchpoint für 25€**

**Mitglieder der Traditionsge-  
meinschaft Zweidorf können  
ihre Frühstückskarte an diesen  
Terminen kostenlos abholen  
und haben Freitag und Samstag  
freien Eintritt**

# FOTOKALENDER ZWEIDORF



*In der letztjährigen Festschrift hatten wir den Aufruf gestartet, uns Bilder aus Zweidorf zuzusenden um daraus einen Jahreskalender zu gestalten. Wenngleich es weniger Einsendungen gab als erhofft konnten wir mit den Bildern einen schönen Kalender gestalten, welchen es auf dem letztjährigen Wendeburger Weihnachtsmarkt zu erwerben gab.*



*Vielen Dank an alle Teilnehmer für Eure Bildbeiträge, besonderer Dank an Laura Schröder, Regina Geermann und Melanie Herrmann!*

die  
*Frisurenschmiede*  
Inh. Shanna Fricke



*Wir wünschen allen ein schönes  
Volksfest 2026*



**Öffnungszeiten**

Di. bis Fr. 9.00 – 18.00 Uhr

Sa. 8.00 – 13.00 Uhr

Vereinbaren Sie gerne  
einen Termin bei uns, telefonisch oder online.

☎ 05171 7699111

📍 Duttonstedter Straße 17, 38176 Wendeburg/Meerdorf

✉ info@dieFrisurenschmiede.net

🌐 www.diefrisurenschmiede.net



# Giancarlo Faccin

## Silo- und Mühlenbau GmbH



Peiner Straße 90 | 38176 Wendeburg | Telefon: 05303-50130 0  
E-Mail: [info@faccin-muehlenbau.de](mailto:info@faccin-muehlenbau.de) | [www.faccin-muehlenbau.de](http://www.faccin-muehlenbau.de)



- ✓ *Diagramme*
- ✓ *Planungen*
- ✓ *Maschinen*
- ✓ *Montagen*



# HERZOG OTTO UND DER STEINHOF IN ZWEIDORF

Der urkundliche Nachweis stammt vom 23. August 1326, bis jetzt, und zwar am 23. August 2026, sind genau 700 Jahre (!) vergangen. Damals gab Herzog Otto den Steinhof in Zweidorf an das Kreuzkloster auf dem Rennelberg in Braunschweig, jetzt wird daran erinnert.

Die in Latein verfasste Urkunde (Abmessung: 24 x 14 cm, angehängtes Siegel mit 8 cm Durchmesser) ist noch heute im Niedersächsischen Landesarchiv, Abt. Wolfenbüttel (26 Urk Nr. 105), vorhanden. Abgedruckt ist der Urkundentext in: Hänselmann, Ludwig: Urkundenbuch der Stadt Braunschweig, Bd. 3.1. - Berlin, 1891; Urkunde 182, S. 140-141.

Hier eine Übersetzung der Urkunde:  
Im Namen des Herrn, Amen. Wir, Otto, von Gottes Gnaden Herzog in Braunschweig, allen Menschen zu dauernder Erinnerung aller gläubigen Christen, sowohl der gegenwärtigen als auch der zukünftigen Geschlechter, wollen wir öffentlich verkünden, dass der Ritter Ludolf von Hondelage und Conrad von Velstede, Bürger in Braunschweig, uns den im Dorfe Zweidorf gelegenen Hof, der gewöhnlich Steinhof genannt wird, zurückgegeben haben. Zu diesem Hofe gehört ebenfalls eine Hufe (= 30 Morgen [7,5 Hektar] Länderei) in der Feldmark des gleichen Dorfes. Den Hof mit der besagten Hufe soll Conrad von Velstede zu seinen Lebzeiten besitzen haben.

Wir übergeben und bestätigen aus Liebe zu Gott und für 10 Mark, die uns gegeben wurden, den genannten Hof mit seiner Hufe und allem Zubehör an Gebäuden, Äckern, Feldern, Wiesen, Weiden, Wegen und Umwegen dem Nonnenkloster auf dem Rennelberg zu eigenem Recht. Er soll frei sein von jedem Vogtrecht, Grafenrecht, frei sein und ausgenommen von jedem Dienst. Der Besitz soll friedlich und ruhig und dauernd sein und wir fügen hinzu, dass wir das vorgenannte Kloster vor jeden Anspruchsteller schützen, der es beansprucht oder pfänden will. Zum Zeugnis in dieser Sache ist unser Siegel für uns und unsere geliebten Brüder Magnus und Ernst, deren Vormundschaft wir bis jetzt innehaben, offen für die Anwesenden hinzugefügt.

Zeugen sind auch Ghevehardus von Weferlingen und Burchard der Jüngere von Asseburg, Ritter, Bernhard Calvus, Heinrich Bernardi und Thidericus Düring, Bürger in Braunschweig, und mehrere andere vertrauenswürdige Leute. Ausgeführt und gegeben im Jahre 1326, am 23. August.

Umschrift des Siegels mit „U“ statt „V“: SIGILLUM DEI ORA OTGORIS DUCIS BRUNESWIGI

Die örtliche Lage des Steinhofes ließ sich anhand der in den Jahren 1849 bis 1869 gezeichneten Flurkarte mit den dazu festgestellten Flurnamen bestimmen. So befand er sich nahe der höchsten Stelle des Ortes, und zwar südlich der Mühlenstraße, zwischen Ostlandstraße und Meerweg. Der Hauptteil der Fläche wurde später als Kiesgrube genutzt, also sind etwaige Ausgrabungen nicht mehr möglich.

Nähere Informationen am 23. August 2026, 16.00 Uhr, beim spontanen Treffen am ehemaligen Steinhof.

Es grüßt Rolf Ahlers





## **BINGO-TANDEM**

Der Moderator und die Glücksfee des Bingo-Spiels lassen es sich nicht nehmen, das Festzelt schwungvoll per Tandem zu „betreten“.



# Ankermann



Unsere Region  
is(s)t Lecker!



8x auch in Ihrer Nähe!

Wir ♥ Lebensmittel.

Wir freuen uns auf Sie in Wendeburg.



# Fassen Sie sich ein Herz auf heimatherzen.de

**Gutes tun für unsere  
Heimat.**

heimatherzen.de – die Spendenplattform für  
Vereine und ihre Unterstützer. Machen Sie mit und  
unterstützen Sie Ihren Lieblingsverein!

Mehr Infos unter: [www.heimatherzen.de](http://www.heimatherzen.de)  
Die Spendenplattform der  
Sparkasse Hildesheim Goslar Peine



**Weil's um mehr als Geld geht.**

# Shuttle Transfer am Samstag, den 15. August 2026 zum Seniorenachmittag in Zweidorf

Station 1 - 14:00 vom Seniorenheim

Station 2 - ca. 14:10 von Tagespflege Löschmann

Station 3 - ca. 14:20 vom Kriegsdenkmal Zweidorf



Rollatoren werden mitgenommen und 2 Helfer  
sind beim Auf- und Absteigen behilflich

Die Rückfahrt startet ab 17:30 zu den genannten  
Stationen

Wir freuen uns auf Euch bei Kaffee, Kuchen und  
Bingo spielen



## Unser Restaurant

### Öffnungszeiten:

Montag und Dienstag Ruhetag  
Mittwoch – Freitag ab 17.00 Uhr  
Samstag, Sonntag und Feiertage  
ab 11.00 Uhr

### Aktionstag:

Mittwoch: Schnitzelvariationen

Für Veranstaltungen öffnen wir gerne  
auch am Montag oder Dienstag, bitte  
melden Sie sich unter: 05303 (3131)

**Wir wünschen viel Spaß und  
Freude beim diesjährigen  
Zweidorfer Schützenfest.**

**Das Team der Wendezeller Stuben**

Hotel • Restaurant • Saalbetrieb • Veranstaltungsservice

**Wendezeller Stuben**



Gesellschaftshaus

Braunschweiger Straße 35 · 38176 Wendeburg  
Telefon (05303) 3131 · [www.wendezeller-stuben.de](http://www.wendezeller-stuben.de)

# SG ZWEIDORF/BORTFELD

*Im Jahr 1997, anlässlich des 100-jährigen Vereinsjubiläums, veranstaltete der TSV Zweidorf erstmals ein Beachhandball-Turnier. Seit 1999 wird diese Tradition von der SG Zweidorf/Bortfeld fortgeführt. Inzwischen hat sich das Turnier zu einer festen Größe im Beachhandball entwickelt – darauf können wir mit Recht stolz sein.*

*An zwei Wochenenden richten wir auf unserer 1.200 m<sup>2</sup> großen Sandfläche Beachhandball-Turniere für alle Altersklassen aus. Die große Nachfrage und die hohen Anmeldezahlen zeigen, welchen Stellenwert unsere Veranstaltung mittlerweile genießt.*

*Am Samstag, den 13. Juni 2026, gingen in den Altersklassen MJA, WJA, WJB, WJE und MJE insgesamt 26 Mannschaften an den Start. Am Sonntag, den 14. Juni 2026, traten in den Altersklassen WJC, MJC, WJD und MJD weitere 28 Teams an. Damit war das Jugendturnier vollständig ausgebucht.*

*Auch das Frauen- und Männerturnier war mit insgesamt 24 Mannschaften hervorragend besetzt.*

*Die weiteste Anreise hatten die Dinos Berlin. Am Samstag konnten die Spiele bei strahlendem Sonnenschein und Temperaturen von rund 30 Grad ausgetragen werden.*



**Wir müssen unser Turnier wetterbedingt leider abbrechen.**

*Am Sonntagmorgen zog jedoch gegen 7:40 Uhr ein schweres Unwetter mit Gewitter und starken Regenfällen über Wendeburg. Ein Spielbetrieb war nicht mehr möglich. Teile der Rasenflächen standen unter Wasser und auch die Beachfelder waren zunächst unbespielbar. Schweren Herzens mussten wir das Turnier am Sonntag daher abbrechen – ein Novum in der langen Geschichte unseres Beachhandball-Turniers.*

*Die Termine für das kommende Jahr stehen bereits fest:*

**13./14. Juni 2027: Jugend**

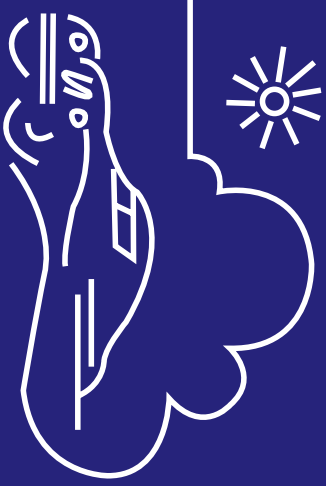
**20./21. Juni 2027: Frauen- und Männer**

# THOMAS MASELLA

---

KAROSSERIEBAUMEISTER & KFZ-MECHANIKER

Peiner Straße 5A  
38176 Wendeburg  
Telefon: 05303-92 10 03  
Email: [masella-ktz@t-online.de](mailto:masella-ktz@t-online.de)  
[www.masella-ktz.de](http://www.masella-ktz.de)



UNFALLINSTANDSETZUNG  
ACHSVERMESSUNG  
AUTOGLASREPARATUREN  
AUSPUFF - BREMSEN  
INSPEKTION - REPARATUR  
KLIMASERVICE  
SMART REPAIR  
DIAGNOSE  
HU/AU  
ERSATZFAHRZEUG

# MUSIKZUG MEINE

## Musikalischer Begleiter des Volksfestes



*Ein Volksfest ohne Musik ist kaum vorstellbar. Deshalb freuen wir uns, auch in diesem Jahr das Volksfest der Traditionsgemeinschaft Zweidorf musikalisch begleiten zu dürfen. Ob traditionelle Märsche oder moderne Klänge, unser Ziel ist es, den Besucherinnen und Besuchern schöne musikalische Momente zu bereiten und zum Gelingen des Festes beizutragen.*

*Mit unserem abwechslungsreichen Repertoire sorgen wir*

*zunächst beim Katerfrühstück und anschließend beim Festumzug für die passende musikalische Umrahmung. Gerade der Festumzug ist mit viel Spaß und reichlich Wasser immer wieder ein besonderes Erlebnis. Bislang habt ihr dabei stets darauf geachtet, dass wir und unsere Instrumente trocken bleiben, dafür möchten wir uns herzlich bedanken und freuen uns darauf, dass das auch in diesem Jahr wieder so gut funktioniert. Die enge Verbundenheit zwischen der Jungen Gesellschaft, der Tradi Zweidorf*

*und dem Musikzug Meine besteht bereits seit vielen Jahren. Wir kommen immer wieder sehr gerne nach Zweidorf. Diese langjährige Freundschaft und vertrauensvolle Zusammenarbeit bedeuten uns viel und bereiten uns jedes Jahr aufs Neue große Freude.*



*Wir bedanken uns herzlich bei euch für das entgegengebrachte Vertrauen und die stets freundliche Aufnahme. Gemeinsam freuen wir uns auf ein stimmungsvolles Volksfest, schöne Begegnungen und viele unvergessliche Momente voller Musik, Gemeinschaft und Kameradschaft.*

*Euer Musikzug Meine*

# MatchPoint

EISDIELE



*Guten Appetit*

Rothbergstraße 2  
38176 Wendeburg  
Tel 05303 9907432

# DER START DES SCHÜTZENFESTS AUS DER SICHT EINES JUNGGESELLEN

*Jedes Jahr nehme ich mir vor, das Schützenfest dieses Mal etwas ruhiger anzugehen. Und jedes Jahr merke ich spätestens am Freitagabend, dass dieser Vorsatz ungefähr so lange gehalten hat wie ein Bierdeckel im Regen.*

*Los geht's am Freitag am Gedenkstein. Die Kluft sitzt - mehr oder weniger - und man ist erleichtert, dass das Hemd nach der panischen Waschaktion vom Vorabend tatsächlich noch rechtzeitig trocken geworden ist. Gemeinsam marschieren wir in die Schweineweide, wo die letzten Sätze auf die JG-Scheibe geschossen werden.*

*Dabei gibt es eigentlich zwei Arten von Schützen: Diejenigen, die nach jedem Schuss behaupten, heute überhaupt keinen guten Tag erwischt zu haben und später trotzdem ganz vorne landen. Und diejenigen, die wirklich keinen guten Tag erwischt haben. Zu welcher Gruppe man gehört, erfährt man leider meistens erst am Samstagabend.*

*Danach geht alles sehr schnell.*

*Am Abend füllt sich das Festzelt. Die Vernünftigen fahren noch einmal nach Hause und tauschen die weiße Kluft gegen Partykleidung. Die anderen tragen bereits die ersten Erinnerungen des Wochenendes auf Hemd und Hose spazieren - Ketchup, Bier, Asche und diverse Flecken ungeklärter Herkunft.*

*Das Zelt ist mittlerweile so voll, dass man auf dem Weg zur Toilette mindestens dreimal aufgehalten wird. Nicht weil man irgendwo hinmuss, sondern weil plötzlich jeder noch etwas erzählen, fragen oder anstoßen möchte. Nach zwanzig Minuten kommt man dort an, wo man eigentlich schon vor zwanzig Minuten hinwollte.*

*Die Temperatur im Festzelt bewegt sich inzwischen irgendwo zwischen Gewächshaus und finnischer Sauna. An der Theke wird nicht mehr gesprochen, sondern kommuniziert wie Fluglotsen bei starkem Gegenwind. Wer verstanden wird, hat gewonnen.*

*Irgendwann werfe ich einen Blick ins Portemonnaie und stelle fest, dass mein sorgfältig kalkuliertes Wochenendbudget bereits am ersten Abend Geschichte ist. Das ist besonders bemerkenswert, weil ich mir eigentlich sicher war, nur drei Bier getrunken zu haben. Die leeren Tequilaglaser auf dem Tisch erzählen allerdings eine andere Geschichte.*

**Je später der Abend wird, desto verschwommener werden die Erinnerungen. Menschen tauchen plötzlich auf und verschwinden wieder. Getränke erscheinen wie von selbst in der Hand.**

**Zurück auf der Tanzfläche werde ich von verschwitzten Armen empfangen, der Refrain wird mit voller Überzeugung mitgegrölt und der Tanzstil wird immer ausgelassener.**

**Dann ertönen die ersten Takte von „Angels“.**

**Empörung.**

**“Was soll das denn heißen – jetzt schon?”**

**Ich schaue auf die Uhr.**

**03:00 Uhr.**

**Plötzlich wird mir klar, dass die letzten sechs Stunden offenbar deutlich schneller vergangen sind als die letzten sechs Stunden im Büro.**

**Schützenfest eben.**

**Die JGZ wünscht allen ein ereignisreiches Fest,  
wir sehen uns auf dem Zelt!**



EINFACH ONLINE BESTELLEN  
& BEQUEM ABHOLEN!

**REWE**

FAMILIE BRÄUTIGAM

WENDEBURG

**Abholservice**  
Hier abholen! →



[rewe.de/abholen](https://www.rewe.de/abholen)  
JETZT BESTELLEN!



Wunschtermin  
auswählen



Fertig gepackt  
abholen!

**ZEIT SPAREN - FRISCH EINKAUFEN!**



# **WIR DANKEN UNSEREN SPONSOREN!**

Wendezeller Stuben - Bernd Weymann

REWE Wendeburg - Familie Bräutigam

Dirk Voss

die Frisuren Schmiede - Meerdorf

Sparkasse Wendeburg

IWU

Silo- und Mühlenbau Faccin

Apotheke Wendeburg

Laas Automobile

Bistro Wendeburg

Popko GmbH

Riders Point - Holger Blume

Familie Giancarlo Faccin

Kalksandsteinwerk Rademacher

Öffentliche Versicherung - Marco Schmidt

Werner Behme

Autohaus Opitz

Bargholt Baubedarf

Thomas Masella

Grobe Bauunternehmen

Natürlich Schön - Kosmetik

Matchpoint Wendeburg

Familie Dr. Reinhard Ziegler

Familie Bernd Schröder

Steffen Bertram Raumausstattung

Ulrich Luscher

PS Com - Olaf Prössel

Edeka Ankermann